

**Catolici și ortodocși, colaborând ca editori patristici la Paris
în 1857-1866. Studiu de caz: opera lui Dionisie Areopagitul
editată în colecția *Migne Patrologia Cursus Completus
Graece el Latinae* (tom III și IV)**

Dan SMARANDACHE*

Nicolae Zian STREZA**

Abstract

Catholics and Eastern Orthodox Christians, Collaborating as Patristic Publishers in Paris in 1857-1866. Case Study: the Work of Dionisie Areopagitus, Published in the Collection “Migne Patrologia Cursus Completus Graece el Latinae” (Volumes III and IV)

The editors of “Saint Denys Areopagite”, catholics and orthodox in the famous J.P. Migne Collection *Patrologia Graeca et Latinae Cursus Completus* headworked together for the Christianity and for the European spirituality, despite the limits and differences which separated us as Christians, after the big Schisma in 1054. They are not introduced in alphabetical and chronological order, but due to the importance of their studies on the Dionysius opera. The abbot Jacques Paul Migne, brought together about 300 men, theologians, chronographers, editors, correctors and topographers for this great accomplishment. As editors and “scoliators” (critics) were introduced in the two volumes in Migne collection Denys – Nicholas Le Nourry, Balthasar Cordier, Petri Lansselii, Petro Halloix, Bernardo de Rubeis from the catholic side, Joannes Scythopolitanus from Jerusalem, Patriarch Germanus, Maxim the Confessor, Georgius Pachimeres, Simeon Metaphrast from the orthodox side, theologians and historians who wrote *Prolegomenas*, observations, dissertations, *Scholias*, *Paraphrasis*, *epigrammata* at each book: *De Coelesti Hierarhia*; *De Echlesiastica Hierarhia*; *De Divinis Nominibus*; *De Mystica Theologia* and *The Ten Epistolae* in Latin. Dionysius texts are printed in two columns, one in Greek and one in Latin, but the editor’s text are in latine with the exception of Maxim the Confessor’s text that is also in both Latin and Greek. In this article we will quote some texts in Latin for „acrvia” – exactity.

Keywords: *Dionysius the Areopagite, patristic, publishers, catholics, Eastern orthodox christians, J.P.Migne, Patrologia Cursus Completus (collection).*

* Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, Facultatea de Științe Socio-Umane, B-dul Victoriei 40, 550024, Sibiu, România (dan_nuntii_latini@yahoo.com).

** Universitatea „Ovidius” Constanța, Facultatea de Teologie, Aleea Universității, nr. 1, Corp A, Constanța, România (cristiana_streza@yahoo.com).